



# SKY WE TRAVEL.CO.,LTD

## บริษัท สกายวี ทราเวล จำกัด

52/185 หมู่ที่ 7 ต.หลักหก อ.เมืองปทุมธานี จ.ปทุมธานี 12000

Hotline : 0858782356 , 0858782365

✉: Skywe.travel@gmail.com 📘: Sky We Travel



### SKY WE TRAVEL

สกายวี ทราเวล

LICENSE No.11/12459

## พิธีงานตำนานมหาวิหารลอยฟ้าริมหน้าผา .. เสวียนคงชื่อ ถ้ำมรดกโลกพระแกะสลักตำถาง .. หยุนก่างชื่อดู

## เมืองโบราณผิงเหยาอันยิ่งใหญ่ .. บ้านตระกูลผู้ตระกูลเฉียว

วันที่ 11 – 16 , 18 – 23 กุมภาพันธ์ , 25 กุมภาพันธ์ – 2 มีนาคม , 11 – 16 , 18 – 23 มีนาคม 2568

วันแรก สนามบินสุวรรณภูมิ – ไต่หยวน

09.30 น. สนามบินสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสาร ชั้น 4 ประตู 10 เคาน์เตอร์ U สายการบินไชน่าอีสเทิร์น (MU) โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ คอยต้อนรับและอำนวยความสะดวกด้านเอกสารและสัมภาระ

12.50 น. ออกเดินทางสู่เมืองไต่หยวน โดยเที่ยวบิน ➔ MU 882

18.15 น. เดินทางถึงเมืองไต่หยวน หลังจากผ่านพิธีการตรวจเอกสารการเข้าเมืองแล้ว นำท่านเดินทางสู่ภัตตาคาร

ค่ำ บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก **MoMc HOTEL** หรือเทียบเท่า 4\*

**วันที่สอง ไท่หยวน – อุ้ไถซาน – วัดเสวียนกงซื่อ – วัดผู้ชาตั้ง – วัดถ้าย่วนซื่อ – ศาลเจ้าอูเอ้อเมี่ยว**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ที่พัก หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่ **พุทธสถานอุ้ไถซาน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3.5 ชม.) เป็น 1 ใน 4 ของเขาพระพุทธรศาสนาของจีน เฉกเช่น เขา อ้อไป้ (เอ้อเหมยซาน) ,ผู้ถ้วซาน ,จี้วฮวาซาน ตั้งอยู่ทาง ตะวันออกเฉียงเหนือของอ.อุ้ไถซานซึ่งติดกับอำเภอ สันเจี้ยนซื่อ หมู่บ้านไท่หยวน อยู่ในหุบเขาที่ล้อมรอบ ด้วยยอดเขาทั้ง 5 ของอุ้ไถซาน



เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำชม **วัดเสวียนกงซื่อ** เป็นวัดที่ใหญ่ที่สุด เก่าแก่ที่สุดและ สมบูรณ์ที่สุดในเขาไถซานเป็นหนึ่งในห้าวิหารทางศาสนานิกายเถรวาทชื่อดัง โดยทั่วไปมักจะเรียกว่า“จู่ซื่อ” (วิหารบรรพบุรุษ)ผู้ที่เดินทางมาสักการบูชาต้องเข้าวิหาร แห่งนี้เป็นอันดับแรก รอบๆบริเวณวิหารเหล่านี้ ล้อมรอบ ไปด้วยภูเขาที่ทอดตัวยาวเหยียดเป็นคลื่นลูกแล้วลูกเล่า ดันสนและดันไปแจ่มอยู่ในวิหารต่างๆ ชูความเด่นสง่าน่า เกรงขามของวิหารยิ่งนักเปี่ยมไปด้วยบรรยากาศของปู ชนียสถานทางศาสนาพุทธ นอกจากนั้นยังมีระฆังที่ใหญ่ ที่สุด มีน้ำหนักถึง 9,999 กิโลกรัม ระฆังใบนี้มีจุดสนใจมากอยู่ที่ความกังวานของเสียง เจริญท่านขอพรเสริม บารมีเพื่อเพิ่มความเป็นสิริมงคลแก่ตัวท่าน จากนั้นนำท่านไหว้พระที่ **วัดผู้ชาตั้ง** เป็นหนึ่งในห้าสุดยอดวิหาร บนเขาอุ้ไถซาน เล่าลือกันว่า วิหารแห่งนี้เคยเป็นที่ประทับของพระมหาโพธิสัตว์มัญชุศรี หรือเรียกอีกชื่อ หนึ่งว่า วิหารพระมัญชุศรี ในช่วงปลายปี หยุงเล่อของราชวงศ์หมิง มีศาสนิกชนทิเบตและมองโกลเลียเข้าประจำ วิหารแห่งนี้ องค์พระลามะเอกร่วมพันนักด้วย วิหารผู้ชาตั้งก็เลยกลายเป็นสุดยอดวิหารลามะไป พระมหากษัตริย์คังซีและเจียนหลง ทั้งสองพระองค์แห่งราชวงศ์ชิง เคยเสด็จไปสักการบูชาเขาอุ้ไถซาน หลาย ครั้งหลายคราและทุกครั้งเสด็จถึงก็จะประทับที่วิหารผู้ชาตั้ง จากนั้นนำท่านนมัสการสิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่วัดถ่า หยวน จากนั้นนำท่านสู่**ศาลเจ้าอูเอ้อเมี่ยวหรือ ว่านฝอเก้อ** ศาลเจ้านี้สร้างขึ้นในสมัยราชวงศ์หมิง แต่มีการ บูรณะซ่อมแซมใหม่ในราชวงศ์ชิง เป็นที่ประดิษฐานพระพุทธรูปโบราณนับหมื่นองค์เจดีย์สถาปัตยกรรมทิเบต แกะสลักจากหินวิจิตรงามสูงประมาณ 4 เมตร และระฆังทองสัมฤทธิ์หนัก 3 ตันครึ่ง



เย็น บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเข้าสู่ที่พัก **FLOWER HOTEL** หรือเทียบเท่า 4\*

**วันที่สาม อุ้ไถซาน – อัครจริยวัดลอยฟ้า “เสวียนกงซื่อ” – ถ้ำหยุนก่าง (รวมรถเบตเตอร์) – ผ่านชมกำแพงเมืองโบราณ – ดำรง**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ที่พัก หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่**เมืองดำรง** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2.5 ชม.) เมืองแห่ง ประวัติศาสตร์ ตั้งอยู่ทางตอนเหนือของมณฑลซานซี แต่เดิมเป็นเมืองสำคัญทางทหาร แต่หลังจากพรรค คอมมิวนิสต์ขึ้นมาปกครองด้วย ทรัพยากรถ่านหินที่มีมหาศาล (ซานซีมีปริมาณถ่านหินประมาณ 1 ใน 3 ของ ประเทศจีน) ทำให้ดำรงถูกเปลี่ยน โฉมกลายเป็นเมืองอุตสาหกรรมที่มีอุตสาหกรรมถ่านหินเป็นอุตสาหกรรม หลักและเป็นที่มาของชื่อเล่น “เมืองถ่านหิน”

เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่ **วัดเสวียนหลง (วิหารแขวน)** เป็นวัดที่สร้างในราวตอนปลายของราชวงศ์เว่ย ในพุทธศตวรรษที่ 6 มีอายุกว่า **1,500** ปี ห่างจากเมืองต้าถงราว 5 กิโลเมตร เมื่อท่านมองขึ้นไปบนหน้าผาที่สูงชันของภูเขาเหิงชั้น ท่านจะได้เห็นวัดนี้เหมือนกับแขวนติดอยู่กับหน้าผาก่อให้เกิดความทึ่งระคนกับความประทับใจว่าเหตุไฉนวัดนี้จึงแขวนไว้บนหน้าผาแห่งนี้ได้ ตัวอาคารวัดสร้างด้วยไม้ประกอบด้วยห้องใหญ่น้อย **40** ห้อง สร้างเลียบไปตามหน้าผาโดยใช้เสาไม้เล็กๆ ค้ำยันไว้ภายในประกอบด้วยภาพแกะสลักพระพุทธรูปโดยใช้ผนังหินหน้าผานั้นเอง วิหารแขวนแห่งนี้ได้ยอมรับจากหนังสือกินเนสบุ๊กว่าเป็นสิ่งมหัศจรรย์ของโลก จากนั้นนำท่านชม **ถ้ำหยุนก่าง** อยู่ห่างจากเมืองต้าถงไปทางทิศตะวันตกประมาณ 16 กิโลเมตร เป็นสถานที่ 1 ใน 3 ของถ้ำอันศักดิ์สิทธิ์ของจีน ได้รับการจดทะเบียนขึ้นเป็นมรดกโลกทางวัฒนธรรมจากยูเนสโก (UNESCO) ปีพ.ศ. 2544

เย็น

บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเข้าสู่ที่พัก **LIUYIN HOTEL** หรือเทียบเท่า 4\*



วันที่สี่

**ต้าถง – เมืองโบราณผิงเหยา (รวมรถเบตเตอร์) – กำแพงเมืองโบราณ – ธนาคารยี่ชิ่งซาง – ศาลผิงเหยา**

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ที่พัก หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่**เมืองผิงเหยา** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3.5 ชม.) เมืองที่ผ่านกาลเวลาอันยาวนานแหล่งสะสมทางโบราณคดีที่อุดมสมบูรณ์แห่งหนึ่งปัจจุบันมีหน่วยงานรักษาโบราณวัตถุกว่า 300 แห่ง  
มรดกโลกแห่งที่ 1 เมืองโบราณผิงเหยาในปี พ.ศ. 2529 รัฐบาลจีนได้ประกาศให้เมืองผิงเหยาเป็นเมืองประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมประจำชาติและต่อมาในปี พ.ศ. 2540 องค์การยูเนสโกได้ขึ้นทะเบียนเมืองผิงเหยาให้เป็นมรดกโลก

เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำชม**ผิงเหยาถู่เจิง “เมืองโบราณผิงเหยา”** (รวมรถเบตเตอร์) มีประวัติความเป็นมาเก่าแก่กว่า 2,700 ปี เคยเป็นศูนย์กลางด้านการเงินการธนาคารมาก่อนในอดีต แต่ภายหลังตกต่ำลง ผิงเหยา มีชื่อเดิมว่า ‘ถู่เถา’ หรือ ‘ผิงเถา’ **平陶** ผิงเหยา มีกำแพงเมืองและประตูเมืองล้อมรอบอยู่รวมระยะทาง 6.4 กิโลเมตร ผิงเมืองเป็นรูปสี่เหลี่ยมตัดกันเหมือนกระดานหมากรุก สถาปัตยกรรมโบราณ ตั้งอยู่ในเขตถนนหมิงซิงเจีย ยกเว้นร้านแลกเงินในยุคราชวงศ์ซิง “**รื่อเซิงฉาง**” ที่ตั้งอยู่บนถนนซีต้าเจีย ขึ้นชม **กำแพงเมืองผิงเหยา** สร้างขึ้นในราชวงศ์โจวตะวันตก (827 – 782 ปี ก่อนคริสตกาล) มีความยาวโดยรอบ 6,200 เมตร สูง 6-10 เมตร ยอดกำแพงกว้าง 3-6 เมตร กำแพงเป็นรูปสี่เหลี่ยม มีหอประตูเมือง 6 แห่ง อันเป็นที่มาของคำเรียกขานว่า ‘เมืองเต่า’ เพราะมีหอประตูเมืองที่สี่ได้เป็นหัวเต่า ทิศเหนือเป็นหางเต่า ทิศตะวันออกและตกมี 4 ประตู เป็นขาทั้งสี่ โครงสร้างภายในเมืองผิงเหยา ยังจัดวางอย่างเป็นระเบียบแบบแผน แล้วนำท่านชม **ธนาคารแห่งแรกของจีน** ซึ่งเป็นสถานที่ฝากเงิน ปล่อยเงินกู้ และแลกเปลี่ยนเงินตราในสมัยโบราณถือเป็นธนาคารแห่งแรกของประเทศจีน ปัจจุบันรัฐบาลจีนได้เปิดเป็นพิพิธภัณฑ์ธุรกรรมทางการเงินของจีนแล้ว จากนั้นให้ท่านได้ชม **ศาลผิงเหยา**



เย็น บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเข้าสู่ที่พัก **PINGYAO HOTEL** หรือเทียบเท่า 4\*

**วันที่ห้า วัดชวงหลินซือ – บ้านเก่าตระกูลเฉียว – ซ้อปิ่งถนนหลิวเซียง – ไท่หยวน**

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ที่พัก หลังอาหารนำท่านสู่ วัดชวงหลิน เป็นวัดพุทธ เดิมชื่อ ‘วัดจงตู’ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงใต้ของเมือง วัดชวงหลินได้ชื่อว่าเป็น ‘ชุมคลังรูปปั้นประติมากรรมแห่งตะวันออก’ ภายในวัดมีรูปปั้นเทวรูป และสิ่งศักดิ์สิทธิ์กว่า 2,000 องค์ มีตั้งแต่ที่สูงใหญ่ขนาด 3-4 เมตร จนถึงขนาดเล็กเพียงไม่กี่สิบมิลลิเมตร ภายนอกวัดมีโครงสร้างสถาปัตยกรรมคล้ายเป็นป้อม ล้อมรอบด้วยกำแพงดิน โดยมีวัดอยู่ศูนย์กลาง ภายในมีทั้งภาพวาดฝาผนังเรื่องราวของพุทธประวัติ รูปปั้นของ 18 ออรหันต์ ฯลฯ จากนั้นชมบ้านตระกูลเฉียว เป็นบ้านหลังใหญ่ที่มีประวัติศาสตร์และชื่อเสียงในการตกแต่งบ้านที่สวยงามมาก ความเป็นมายาวนาน สร้างในสมัยราชวงศ์ซิงช่วงปลาย ซึ่งได้รับการชมเชยว่าเป็นมุกเม้งงามที่ไม่ค่อยปรากฏในประวัติศาสตร์การก่อสร้าง บ้านพักอาศัยของชาวบ้าน มีเนื้อที่ 8.724 ตารางเมตร มีสวนขนาดใหญ่ 6 แห่ง ขนาดเล็ก 19 แห่ง มีห้อง 313 ห้อง จนได้คำกล่าวขานว่า “ชมบ้านฮ่องเต้ คือวังกู้กง ,ชมบ้านราษฎร ก็คือบ้านตระกูลเฉียว”

เที่ยง บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางเข้าสู่เมืองไท่หยวน จากนั้นให้ท่านช้อปปิ้งที่ถนนหลิวเซียง

เย็น บริการอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร หลังอาหารนำท่านเข้าสู่ที่พัก **MoMc HOTEL** หรือเทียบเท่า 4\*

**วันที่หก ไท่หยวน – สนามบินสุวรรณภูมิ**

04.30 น. เวลาโดยประมาณ นำท่านเดินทางสู่สนามบิน (อาหารเช้าแบบกล่อง)

08.00 น. ออกเดินทางกลับสู่กรุงเทพฯ โดยสายการบิน **CHINA EASTERN AIRLINE [MU]** เที่ยวบินที่ **MU881**

11.50 น. ถึงท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ โดยสวัสดิภาพ

\*\*\*\*\*

**อัตราค่าบริการ ทัวร์ไท่หยวน อุ๊ไถ่ซาน ( 6 วัน 5 คืน)**

วันเดินทางเดือน	ราคาผู้ใหญ่ท่านละ(พักห้องคู่)	พักเดี่ยว (เพิ่ม)
มกราคม – มีนาคม 2568	<b>36,900.-</b>	<b>5,500.-</b>

**หมายเหตุ ! คณะเดินทาง 15 ท่านขึ้นไปมีหัวหน้าทัวร์**

## อัตราค่าบริการนี้รวม

- ค่าตัวเครื่องบินชั้นทัศน اجر ไป-กลับ (ตามกรุ๊ป)
- ค่าที่พัก 2 ท่านต่อ 1 ห้องคู่ / ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ / ค่าอาหารทุกมื้อที่ระบุในรายการ
- ค่าน้ำหนักกระเป๋าท่านละไม่เกิน 20 กิโลกรัม (ตามสายการบินกำหนด)\*\*หากน้ำหนักเกินท่านรับผิดชอบเอง
- ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างการเดินทาง 1,000,000 บาท (ตามข้อตกลงระหว่างบริษัทฯ กับบริษัทประกัน)

## อัตราค่าบริการ ไม่รวม

- ค่านั่งเครื่องบิน และเอกสารต่างตัวต่างๆ / ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
- ค่าวีซ่าจีน
- ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ อาทิเช่น, เครื่องดื่ม, ค่าอาหาร, ค่าโทรศัพท์, วีดีโอ
- **ค่าทิปไกด์, ทิปคนขับรถและหัวหน้าทัวร์ วันละประมาณ 30 หยวน/วัน รวม 6วัน เป็นเงิน 180 หยวน**
- ทิปเด็กยกกระเป๋า ประมาณ 5 หยวน/ห้อง/โรงแรม

ค่าธรรมเนียม ชำระเงินมัดจำท่านละ 15,000 บาท พร้อมแจ้งชื่อเป็นภาษาอังกฤษตามหนังสือเดินทางส่วนที่เหลือ

ชำระก่อนการเดินทาง 15 วัน

### **เงื่อนไขการยกเลิก**

1. ยกเลิกก่อนการเดินทาง 30 วัน เก็บค่าบริการทั้งหมด 100% ทุกกรณี (หากการันตีมัดจำกับสายการบิน ไม่สามารถคืนเงินได้ทุกกรณี)
2. ยกเว้นกรณีที่เดินทางช่วงวันหยุด หรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบิน หรือกรณีที่มีการการันตีมัดจำที่ปักโดยตรงหรือโดยการผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศและไม่อาจขอคืนเงินได้ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น EXTRA FLIGHT และ CHARTER FLIGHT จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด เนื่องจากค่าตัวเป็นการเหมาจ่ายในเที่ยวบินนั้นๆ เมื่อมัดจำแล้วท่านสามารถหาผู้เดินทางมาเปลี่ยนแทนในช่วงเวลาที่กำหนดสายการบินออกตัว



# หมายเหตุ

1. บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวرنี่ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
  2. บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิบัติและอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ
  3. หากท่านถอนตัวก่อนรายการท่องเที่ยวจะสิ้นสุดลง ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์และจะไม่รับผิดชอบค่าบริการที่ท่านได้ชำระไว้แล้ว ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
  4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อการห้ามออกนอกประเทศ หรือห้ามเข้าประเทศ อันเนื่องมาจากมีสิ่งผิดกฎหมาย หรือเอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือการถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
  5. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองที่นั่งบนเครื่องบิน และโรงแรมที่พักในต่างประเทศเป็นที่เรียบร้อยแล้ว แต่อย่างไรก็ตามรายการนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
  6. ราคานี้คิดตามราคาตัวเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตัวเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตัวเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว
  7. กรณีเกิดความผิดพลาดจากตัวแทน หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง จนมีการยกเลิก ล่าช้า เปลี่ยนแปลง การบริการจากสายการบินบริษัทฯ ขนส่ง หรือหน่วยงานที่ให้บริการ บริษัทฯ จะดำเนินการโดยสุดความสามารถที่จะจัดบริการทัวร์อื่นทดแทนให้ แต่จะไม่คืนเงินให้สำหรับค่าบริการนั้นๆ
  8. มัคคุเทศก์ พนักงาน และตัวแทนของบริษัทฯ ไม่มีสิทธิ์ในการให้คำสัญญาใดๆ ทั้งสิ้นแทนบริษัทฯ นอกจากมีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทฯ กำกับเท่านั้น
  9. หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบินจะไม่มี การคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้ โดยขอสงวนสิทธิ์การจัดหาที่ไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า
  10. ในกรณีลูกค้าชำระเงินด้วยบัตรเครดิต หากกรุ๊ปยกเลิกไม่สามารถออกได้ ในการคืนเงินลูกค้าจะถูกหัก 3% จากยอดจำนวนเต็ม
- \*\*\*บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงรายการตามความเหมาะสม แต่คงรักษามาตรฐานการบริการและผลประโยชน์  
ผู้เดินทางเป็นสำคัญ (ราคาดังกล่าวอาจเปลี่ยนแปลงได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับค่าเงินบาทและค่าน้ำมันเพิ่มเติมที่สายการบินเรียกเก็บ)



บริษัทมีประกันอุบัติเหตุในวงเงินจำนวนประมาณ  
1,000,000 บาท

ผู้ได้รับสิทธิ์ประกันมีอายุไม่เกิน 80 ปีบริบูรณ์

กรณี เสียชีวิตในต่างประเทศ การมาปณกิจ หรือ การ  
ขนส่งศพ ญาติถือเป็นผู้รับผิดชอบด้านค่าใช้จ่ายทั้งสิ้น

